

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

# 工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Shung Daily News

號四第字報新中報台僑商設此處報刊出每

司公限有報日商工：印承及印售

號八上街咸分仔灣港香

各埠電話號碼

編輯部及採訪部：5-28378-80 (三線)

經理部：5-281521-3 (三線)

營業部：5-279307, 5-280708

中區辦事處：5-225495, 5-221238

號二六第郵 五七第二號掛報電

每份五仙 每張三仙 出日今

(通人：編稿版增外)

號七二九一第報新

九龍白田

上邨商場



# 華豐酒樓

WAH FUNG RESTAURANT LTD.

## 開幕誌慶

捷達公司 鮑琛 許彼得 謝毅 甘重仁 羅永乾 羅達權 麥番 洪記海鮮 陸鈞 基記 麥振紀 黃富 陸少良 任仲如 李寶昌 應元禧

周剛 霍少澤 伍聯石油氣公司 林明 鈞興印務公司 華明冰室 順豐冰室 寶石餐廳 榮興冰室 龍威冰室 聯興隆米業 鄧樂記酒家 林記榮裕 捷記公司 強記公司

大東有限公司 湘衡豬油廠 永興豬油廠 豐興行有限公司 匯文書店 興隆隆米行 阮永康 合棧祥 楊珠 天然食品 何迪安 雲泉館餐廳 長沙灣肉食公司 大方肉食公司 永發電器行 元發號 中山肉食公司

黃志誠 盧木興 馮國強 詹益清 黎廣裕 陳永賢 陳炳霖 鄧順發 何平波 張愛國 蔡慶權 潮豐泰食品公司 明興企業公司 徐世昌 關栢雲柜公司 義記鋼鐵公司

區炎記電器工程公司 長江食品 鍾添 新華茶莊 林卓英 大昌行 翁寶 榮發茶莊 黃森 梅芳茶莊 呂業明 富昌牛肉 德昌隆粉廠 潮和興 浩記麵家 白田酒家董事局全人 黎應 羅森 富都酒家 梁松 崔堂花炮會 謝榮斌健身院 蘭園茶室 東方藝品公司 常樂快餐店 美亞有限公司 榮興麵粉廠 葉權 羅昌 李宗義 李宗華 李鏡銘 譚健中 金葉怡布公司 張萬 公利貿易公司 劉建華 堅力消防工程公司 益豐消防工程公司 陳少媚 蕭永 陳興 義記工程公司 余深 利明鋼鐵工程公司 任耀光 文容昌 東商企業公司 沈孝華 環球冷氣工程公司 馮兆偉 超羣組合爐製造廠 古學超 中華機器石磨廠 馬崇華 陳大吉酒莊

溫文 妹記肉食公司 榮記麵粉 周榮 合豐食品公司 輝利海鮮 鄧輝 天華肉食公司 滙豐酒樓 廚房部全人 點心部全人 地庫、二、三樓樓面部全人 燒味部全人 健信聯合有限公司 玉利發行 張記建築裝飾公司 振榮建築材料公司 恒信木行 翠華餐廳 義興餐廳 財記餐廳 惠豐餐廳 中訊出版事業公司 范育廷 馬龍 譚君卓設計 榮華冷氣公司 陳光記光管招牌公司 威記牛奶公司 環球冷氣通風系統公司 純明燈飾公司 朱振東 振明電機公司 金城製麵廠 鍾華製麵廠 滙豐銀行白田分行 陳啟康 樹記鮮行 王啟銘 寶實攝影公司 盧樹榮 周耀清 盧德昌 盧德恩 吳富枝 永成肉食公司 順興牛肉公司 永盛公司 成昌行公司 香港冷氣有限公司 大聯有限公司 聯發罐油公司 龍華餅家 石記鋼鐵公司

同敬賀 排名不分先後

地址：九龍白田上邨商場一至四樓 · 電話：3-7796395, 3-7798830, 3-7799391



# 在共黨召開緊急大會前夕

## 波航空及船塢工人 今進行有限度罷工

【華沙七日路透電】波蘭共黨召開緊急大會前夕，波蘭航空及船塢工人，將於今日進行有限度的罷工。罷工行動將於今日下午二時開始，至四時結束。罷工期間，波蘭航空及船塢將停止運作。罷工行動是由於波蘭政府對罷工工人的待遇問題，未能達成協議所致。罷工工人要求政府改善其待遇，並允許其組織工會。政府則表示，將盡力改善工人待遇，但要求罷工工人停止罷工行動。目前，罷工行動仍在進行中，預計將持續數日。

### 波勞工部官員對記者表示

#### 波若修改經濟計劃 將使廿餘萬人失業

【華沙七日路透電】波蘭勞工部官員對記者表示，如果波蘭政府修改其經濟計劃，將使約二十餘萬人失業。該官員指出，波蘭目前的經濟計劃，是基於高產量的基礎上制定的。如果政府修改計劃，將導致大量工人被裁員。目前，波蘭政府正考慮修改其經濟計劃，以適應目前的經濟狀況。然而，勞工部官員警告說，這將對工人造成嚴重的影響。

### 亂暴星有續浦物利 散驅力武用施警暴防

【利物浦七日路透電】利物浦市昨日發生暴亂，防暴警察使用武力驅散暴徒。據悉，暴徒在利物浦市中心進行示威，並向警察投擲磚塊。警察為了保護公眾安全，不得不使用武力。目前，暴亂已得到控制，但仍有部分暴徒在逃。警方表示，將繼續加強巡邏，以確保城市的安全。



波蘭軍隊在波蘭境內進行演習，圖為波蘭軍隊在演習中進行射擊。

### 阿根廷女總統五年前被推翻 貝隆夫人獲有條件釋放

【布宜諾斯艾利斯七日路透電】阿根廷女總統貝隆夫人，將於今日獲有條件釋放。貝隆夫人是在五年前被推翻的。目前，阿根廷政府正考慮對其進行有條件釋放。據悉，貝隆夫人將在獲釋後，前往西班牙渡過餘生。阿根廷政府表示，將對其進行嚴格的監控，以確保其不會對國家造成威脅。

### 論社 從校園車禍輕判案說起

中文大學校園發生車禍，女生與少許被校中工作的工人相撞，造成一死一傷。此類校園車禍，往往因輕判而導致類似事件再次發生。校園車禍的發生，往往是由於學生的疏忽或校方的管理不善所致。如果校方能從中吸取教訓，加強校園交通安全管理，或許可以避免類似的慘劇再次發生。然而，如果校方能輕判肇事者，則只會助長其侥幸心理，導致更多的校園車禍發生。

### 扼守地中海戰略重地 西班牙申請參加北約

【華盛頓七日路透電】西班牙政府已向美國政府提出申請，請求加入北約組織。西班牙政府表示，加入北約將有助於加強地中海地區的戰略安全。美國政府則表示，將對西班牙的申請進行評估。目前，西班牙尚未正式加入北約。

### 以否認限期美國 解決黎飛彈危機

【耶路撒冷七日路透電】以色列政府已否認美國對其提出的限期解決黎飛彈危機的要求。以色列政府表示，黎飛彈危機是一個複雜的問題，需要通過對話和協商來解決。美國政府則表示，將繼續對以色列施壓，要求其限期解決問題。

### 日警方搜獲 大量興奮劑

【東京七日路透電】日本警方昨日在東京市中心搜獲大量興奮劑。據悉，警方在搜獲興奮劑時，還發現了一些與興奮劑有關的證物。目前，警方正對此案進行進一步調查。警方表示，將嚴厲打擊興奮劑的生產和銷售。

### 印度發生飲用毒酒悲劇 五十四人已告喪生

【新德里七日路透電】印度昨日發生一起飲用毒酒悲劇，導致五十四人死亡。據悉，死者是在飲用一種含有毒性的酒後死亡的。目前，警方正對此案進行調查。警方表示，將對製造和銷售毒酒的人進行嚴懲。

### 美月底開始討論 穀物售俄新協議

【華盛頓七日路透電】美國政府將於本月底開始與蘇聯政府討論穀物售俄新協議。美國政府表示，將盡力滿足蘇聯政府的穀物需求。蘇聯政府則表示，將對美國政府的提議進行評估。目前，雙方尚未達成協議。

### 塔斯社反應使卡靈頓失望 西歐對阿問題提議 蘇指稱全不切實際

【莫斯科七日路透電】塔斯社對美國對阿問題提議的反應，使卡靈頓感到失望。卡靈頓表示，美國對阿問題提議的反應，並不符合阿國的利益。蘇聯則指稱，美國對阿問題提議是「全不切實際」的。目前，阿國問題仍在國際社會引起廣泛關注。

### 慶祝我建國七十週年 十月十日閱兵 為慶典最高潮

【台北七日中央社電】中華民國建國七十週年紀念活動，將於十月十日舉行盛大閱兵典禮。閱兵典禮將是我國建國七十週年紀念活動的最高潮。目前，各項籌備工作正積極進行中。政府表示，將通過此次閱兵典禮，展示我國的國力和軍事實力。

### 印度發生飲用毒酒悲劇 五十四人已告喪生

【新德里七日路透電】印度昨日發生一起飲用毒酒悲劇，導致五十四人死亡。據悉，死者是在飲用一種含有毒性的酒後死亡的。目前，警方正對此案進行調查。警方表示，將對製造和銷售毒酒的人進行嚴懲。

### 美月底開始討論 穀物售俄新協議

【華盛頓七日路透電】美國政府將於本月底開始與蘇聯政府討論穀物售俄新協議。美國政府表示，將盡力滿足蘇聯政府的穀物需求。蘇聯政府則表示，將對美國政府的提議進行評估。目前，雙方尚未達成協議。

### 塔斯社反應使卡靈頓失望 西歐對阿問題提議 蘇指稱全不切實際

【莫斯科七日路透電】塔斯社對美國對阿問題提議的反應，使卡靈頓感到失望。卡靈頓表示，美國對阿問題提議的反應，並不符合阿國的利益。蘇聯則指稱，美國對阿問題提議是「全不切實際」的。目前，阿國問題仍在國際社會引起廣泛關注。

### 蘇抗及力軍加重着僅 確明欠策政交外根列 責指士人外內國受遭

【莫斯科七日路透電】蘇聯政府對美國對阿問題提議的反應，表示強烈不滿。蘇聯政府指出，美國對阿問題提議，是「僅着加重着抗蘇及力軍」的表現。蘇聯政府表示，將對美國政府的提議進行嚴厲批評。目前，阿國問題仍在國際社會引起廣泛關注。







竄逃尾啣得殺被亂暴浦物利  
徒狂敵難械槍配不了君彬彬

保自求力察警國英  
衣火防盔鋼備配將

利物浦暴亂濃煙四起：利物浦托斯特區發生暴亂事件，一幢大廈經過暴風後仍舊出濃煙，消防被燒至通頂則是國立威斯敏斯特銀行。

倫敦七日法新社電

查爾斯王子曾經表示，他的理想孩子會是「自上層社會或皇室」。



【仰光七日  
法新社電】距  
離此間東面約  
四十哩的地方  
，週日發生一  
宗兩層甲板遊  
艇突然被旋風  
吹翻，釀成十  
七人滅溺以及  
及六十九人失  
踪的意外。

根據此間報章今日報導，該遊艇在三角洲一帶逗留往來仰光及北部的私人遊艇，週日下午離  
開此間，當時船上載有一百五十四名乘客及兩項貨物。  
旋風在當日時間晚上二十時三十分，在仰光東面四十哩處襲擊遊艇，該艇被吹翻，並被吹  
毀十七名現死者，其中十七名是婦人。六十八名乘客者，其中包括四名嬰兒及九名婦孺，據該報  
還。拯救人員現時仍搜索有關失蹤乘客。

仰光沿海遊玩樂極生悲  
旋風吹翻私人遊艇  
釀17人死69人失蹤

門會在黃綠洲被死亡的  
。如果反應嚴重而死亡  
。會呼吸困難或驚而死  
有良好的聲譽與及能够  
生育。

英國營鋼鐵公司

該公司最近於四年来  
的赤字便會到接近二千  
萬英鎊(三十八億二千  
鎊)(十億四千五百萬英  
元)加上年末的數字  
，該公司最近於四年来  
的赤字便會到接近二千  
萬英鎊(三十八億二千  
鎊)(十億四千五百萬英  
元)加上年末的數字  
，該公司最近於四年来  
的赤字便會到接近二千  
萬英鎊(三十八億二千  
鎊)(十億四千五百萬英  
元)加上年末的數字

雖然這個統計數字千  
人組織，但英國鋼鐵  
業最近虧損前，鋼鐵  
司快將出現盈餘，因  
鋼鐵的價錢已有改善  
，而市場的容量亦未大

盧寶暢談願作「伯樂」裡因

青年球員潛質深厚  
精工育才確具遠見

代選四員荷援自信眼光獨到

【本報訊】荷蘭教練盧寶昨晨八時抵港，他在機場接受記者訪問時稱，他受聘來港的責任是訓練青年軍，至於隊中甲組隊，他只負責協助。因為他所介紹來港的四名荷蘭球員中，有一個係作為溝通，盧寶表示，他只負責指導工作，讓隊中仍然是甲組隊的教練。這位近二十歲的老教頭十分健談，他說：「我在香港逗留了三個月，發覺香港亦有一些潛質頗佳的青年球員，只可惜沒有加以栽培。我在荷蘭教球已有二十年，尤其是對訓練青年新秀最感興趣，因為我覺得青訓工作是很重要的。」

他續稱：「在我留港期間，一次在利園酒店遇上蘇劍山，他向我訴述他的志願，他要使精工在三年後變成一支華人的球隊。我覺得他的志氣並不少，值得支持，他問我有否興趣協助

**三信女排球隊來訪** 中華女子排球冠軍高雄三信隊，昨日由排聯代表陪同訪問本報，並致函表慰留念，由工商商報副總編輯李弘家接待，圖為贈旗合影。左起三信隊教練張茂榮、秘書林登貴、工商商報副總編輯李弘家、三信隊管理許進亨、隊長陳寶占、排聯代表陳光宇。

(本報記者呂國榮攝)

亞田，應成在佔優勢，下殺到中拍，不不不，全場賽事中，應成會多次射中胡，現球會比應田多，以球先形勢為恒陣降下分。

**寶路華「搶閘」**

註冊紙送足總

【本報訊】寶路華昨午率先搶閘，註冊了九名球員，並已往足總辦事處，受了一切手續。九名隊將中，除了黃達材為新加坡外，其餘梁榮富、趙林達、余國森、鄧世勛、李桂雄、施建照、蔡漢祥及陳發枝均為舊人。

另外，門將林壽及約未滿，未能參加。次加照，遞字實為一萬

將，將與本屆無大分別。據聞寶路華現時已與會延郎及森賓閣的機會中，曾延賓閣的機會，而森賓閣有侍今日之缺會後，外接問題解決了才可作出決定。

黃達材在之屬本已想改投寶路華，無奈東事約未滿，未能參加。次加照，遞字實為一萬

恆勝及藍田得分。明晚死關之戰，若藍田不敵，否則則與藍田仍有一線生機。(名劍)

暴風後，將改變他們向不攜帶武器的形象，成為一支敢與武的警隊。

每日鏡報今日就此事出尖酸的新論，「在世界對付暴徒的部隊可憐，英國警察的配備可憐，它又稱，『雖然我們以在美國、日本及歐洲對這些暴亂場面，毫將於短期內配備鋼盔將繼續攜帶警棍作武聲言。在最近倫敦無法對抗暴徒的汽油吹八吋。但是它是西力制暴的道理，在利英國警察失去一貫的



**逾六億英鎊**

【倫敦七日路透電】英國一國營鋼鐵公司「星期七」，它在去年虧蝕六億六千八百萬英鎊（十二億八千萬美元），成為一千八百零元。

該公司的週年報告把虧蝕歸因於三個月的需求削減及歐洲鋼鐵價格的崩落。

該公司在七九年的虧蝕為：

【伯爾曼斯特七日美聯社電】愛爾蘭時報「週二報導：謀求結束壹佰萬英鎊新監獄游擊隊絕食抗爭行動的確屬天

**共和國絕食行動  
可望能提早解決**

教會調停人向英提建議書

【伯爾曼斯特七日美聯社電】愛爾蘭時報「週二報導：謀求結束壹佰萬英鎊新監獄游擊隊絕食抗爭行動的確屬天

主救國停者，已經向國王政府提交一份由建國黨所贊同的建議書。

英國北愛爾蘭官員表示，英愛爾蘭共和軍政先鋒法恩，均拒絕對導出任何評論。

但據不願意透露姓名的天主教可靠消息說，目前最大的問題在於如何找出一項令雙方都政治上都不會失掉面的提議建議途徑。

報導指出，在五人愛爾蘭公正及和平委員會提出，在五人

**從十樓跳下輕生  
台女子命不該絕**

電線纏截、閻王拒納

【台北航訊】廿九歲的廖姓女子，昨天下午在延平北路一段寬闊大樓十樓跳下自殺，幸好跳躍時身懸電線竟獲擱住，而保住性命，

黃天露開公認樂「孩男濱海」的目標衆高：巷空人寓演案險樂  
勇送歌萬三至萬二了引致，係關券門收不於由，出演上頭船「號后皇羅」  
。播轉性戲國作視電由更會唱場次是，月週廿立成「孩男濱海」

[illegible]

【本報訊】夏令盃足球聯賽決賽週已進行過半，六隊進入決賽階段，分別已賽四場。明晚將有一晚賽事即可定奪冠軍。

王賜斯、羅耀梅、李勝金、盧以四戰三勝一和成績名列榜首。蔣成興與藍田則雙雙以四戰兩勝兩和並列次席。昨晚另一場賽事，少帥以五比一勝星皇。

昨晚主力戰為德成對

西德教練明夏來港  
足總男須支付薪金  
預算仍耗資廿六萬

【本報訊】足球發展委員會昨通過西德領事館介紹一名教練於明年五月來港，負責本港足球之訓練工作。初步預算聘請這名教練，一年之費用約為廿六萬元。其中只包括該教練之住宿交通雜費，聘請教練及翻譯員等，其餘將會派出至五十名本地教練之薪金則由西德政府支出。到時該名西德教練在海峽數時，足總教練亦將減少至三名而已。

且他離開後尚有接近人教練願其調職，以便一方面支持，該教練人選將於本月十日蒞志與西德領事會面後才揭盅。

據主席盧志忠表示：「初級教練亦將調職高班工作。」（名錄）及球証等工作。

披波蘭大改選迄今尚有三個多星期，除庇有消息說「阿曼」總統派支下準備撤換港部（一手手機器）之外，相信今屆改選如無意外又來一次舊瓶新酒，風平浪靜就可以獲得順

註册只是遲早問題，相信下屆黃路華之華人顧問會是連年開張，相

金為七十五萬元。（名錄）

是否贊成他的選擇。  
我們假設他批准這  
利沙白二世於二月廿  
八日宣佈婚事，則數星期  
已退明倫地，戴安娜小  
已迎娶英國未來第四  
八個皇居的一切標準  
殺害流浪漢兒  
三人的兇犯西爾斯，遇  
心迎娶  
女身  
黃蜂大鬧市場  
兩人慘被螫死  
顧客自身難保無法施援手  
【新加坡七日法新社 兩人則要留醫。  
電】四名人士在此間被 數以百計的黃蜂在  
黃蜂攻擊和刺螫之後， 日上午當其被火蟻進  
其中兩人死亡，而其餘 條行人道之後，便開  
晚上被警察用紙袋套著頭部，帶往紐約第十  
三區。

向華公司的人攻擊，該條行人道是與一個惡惡的公衆市場相連的。

當時人們肆意地刺擊時，人們四處躲避，但只有四人走避不及受到攻擊。該四人倒在地上希望撥開獲援的黃蜂時，旁觀者則要冀其能助。最後他們都被送醫院救治，但一名七十三歲的中國婦人和一名六十三歲的印籍看更，因身體多處被刺傷，當日便在醫院死亡。

另外兩人亦因為多處被刺被送進醫院。

五十歲的卡傑大士在

在日白，會到  
了爲，灘長到

前無法言語，自殺原因不詳。

警方說，摩姓女子於昨天下午十一時許，在台北延平北路一段二四七巷太平市場內黃華大樓十樓跳樓自殺，摩女在墜下時，身體被電線纏住，因此使身體墜落的速度減緩，俟掉落地面時頸部有些微扭傷，但手部却遭電線灼傷，經消防大隊派出救護車，送往馬偕醫院救治，初步檢查已無生命危險。

置身衆香國：紐約市長柯克，週一在來自世界各國競逐環球小姐之佳麗羣中，左擁右抱，可謂享盡溫柔。

泛活動後，尋求結束八名被捕游擊隊之絕行動的努力陷入僵局。由於絕食行動領袖三、歲的麥克唐納，進行絕食六十天後頻頻死亡的緣故，週一謀解決絕食行動的壓力大而不增。

此而大增。



【本報訊】中華女子排球勁旅高雄三信隊今八時在九龍伊館揭幕，群力對培英，門券五元

十分擊敗海灣，全場結果為八十一比七十八。上場四十三比三十五。」途徑連環比賽賽來「未了結」。昨晚賽後，經聯已佈本月十二晚在九龍伊館重賽，以決定本屆男子組強牌誰主誰勝。這場爭霸戰的票價，為十元至五十元。

雖然東海在勝方決賽權爭奪以一分氣走賽察，但昨晚的決賽，事前一般看好警察，惟接戰之下，東海亦有不俗之

港台女子排球賽  
三信隊今露臉  
南華守第一關

【本報訊】中華女子排球勁旅高雄三信隊今八時在九龍伊館揭幕，群力對培英，門券五元

十分擊敗海灣，全場結果為八十一比七十八。上場四十三比三十五。」途徑連環比賽賽來「未了結」。昨晚賽後，經聯已佈本月十二晚在九龍伊館重賽，以決定本屆男子組強牌誰主誰勝。這場爭霸戰的票價，為十元至五十元。

雖然東海在勝方決賽權爭奪以一分氣走賽察，但昨晚的決賽，事前一般看好警察，惟接戰之下，東海亦有不俗之

兩場序幕戰市政盃賽，女子烈熱聯軍五千二比三十四，男子香港華仁勝前第八十七比三十。（文通）

擊敗東海。  
士及總統各人一球，遂以八十二比七十一擊敗東海。

兩場序幕戰市政盃賽，女子烈熱聯軍五千二比三十四，男子香港華仁勝前第八十七比三十。（文通）

高超，主隊南華作戰精神良好，球員亦不斷進球，故今夕之戰，預卜相當精彩。雙方名將如凌空投籃 跟辦男子籃球賽，警察昨（十五號）凌晨投籃車禍

海，圖為黃賢發破網（十五號）凌晨投籃車禍

本報記者余文江攝



賽，頭場演成戲園以  
實比零打和，各失一分  
，領先場勢為每園所獨  
佔，恒盛昨晚以三比一  
八十二比七十八勝東  
，連勝極力阻無效。（）

最近一個任務就是完成打波人仔戲例英譯中，希望今後減少唔好麻煩，局外人以為係佢老人家係閒話好容易，如果你係園內人，除非係開過估約書，否則你一定會話呢位唔識嘅嘅嘅，直落係佢老人家仲係「睇查查」。

其實打波人仔合約係例英譯中，早在數年前劇院那老逆時代經已譯妥，目前除「學長」周老湛傾起呢個問題，佢老人家亦都認為我阿青打波，佢同番樓梯底那個個障障老松邊無話可講，「學長周」亦都話咁，老人家仲經有過目，「勉為其難」佢家提出家譯，而且仲還面對老松係喜添，但老人家唔知有打攞咁，身為「車打文」竟然「睇查查」，「周學長」都為之掩鼻笑，唔係可以問下「譯老松」。

香港足球隊家逐漸趨向職業化，唔少機樓及財團攞起興趣日漸提高，目前當務之急係英譯中，主要係解決場地之荒，因為場地缺乏，各級爭前位出外操練，即係若干資金外流，勉為再度一勉為其難，場地解決然後至係當面敘務，希望佢老人家無謂再唱好戲，從呢方面做番好戲，我阿青就當家為佢吐香句「稍候阿攞陀佛」。

此日應勉為其難

部份條例英譯中  
副秘早已辦妥  
場地荒亟須解決

病床上對記者稱，她並不接近墜下來的蜂巢，但突然之間，數以百計的黃蜂已圍在她的頭部嗡嗡作響。

她稱：「由於很痛，我便開始大叫。它們同我的額、耳朵、背部和雙手亂刺，我硬搖我的頭髮，希望趕走它們。這事很可怕，我好像瘋了似的，因為我很害怕。」

八十二歲的張德生稱，「我痛極倒地，而且還見到雙手流血。由於那些黃蜂的原故，其他人不能來救我，於是，我在地上爬行，有些人則拖開我。」

事後環境部的人員在樹上噴殺蟲水，以防那些黃蜂再回來。

同時一名醫生稱，因

[illegible]

勁旅紐約華克城競技

青棒隊昨午赴美

加百屆世界友誼賽

國壘球女將在渥太華備受讚揚

不過中華青棒隊本身實力

日在美觀戰俄俄州組賽克

本大、韓國、美國、香內

美利及荷蘭等隊。這

項比賽自一九六三年起，

【渥太華六日電】中華民國女子壘球隊今天在第一屆世界青年壘

球錦標賽第一場比賽中，以零比六敗給美國隊。

美國隊在第二局得二分，第三局得三分，第四局得一分。

中華隊選手在比賽中奮力搏鬥，第六局下半時，李樹在第三局比賽時受傷有

一腳子掉落，但她繼續參

加比賽，深得觀眾贊賞。

中華隊選手和總教練曾

過所在地文雅舉止非常受

歡迎，當地文藝家囑咐太陽

報今天報導：中華隊抵達

後便受到大量的熱烈歡迎。

報導中說：中華隊的女

選手在比賽中表現已盡其

所能，很明顯地對錦標賽

中求取經驗。

太陽報也刊登中華隊控

手蘇玉珊、捕手許惠益及

其他選手的照片。

中華隊女選手非常重要，他

們將與美國隊告辭大

說，勝負全看這次，友誼最重要。

艾德蒙頓他們將會對中華女隊熱烈歡迎，要麼有加，中華隊隊員告訴大

陽報說：「他們待我們比較『還好』。」

中華女壘隊說明天中午將迎戰百慕大隊。





# 風暴「林茵」掠過本港

## 帶來雨水不多 制水仍亮紅燈

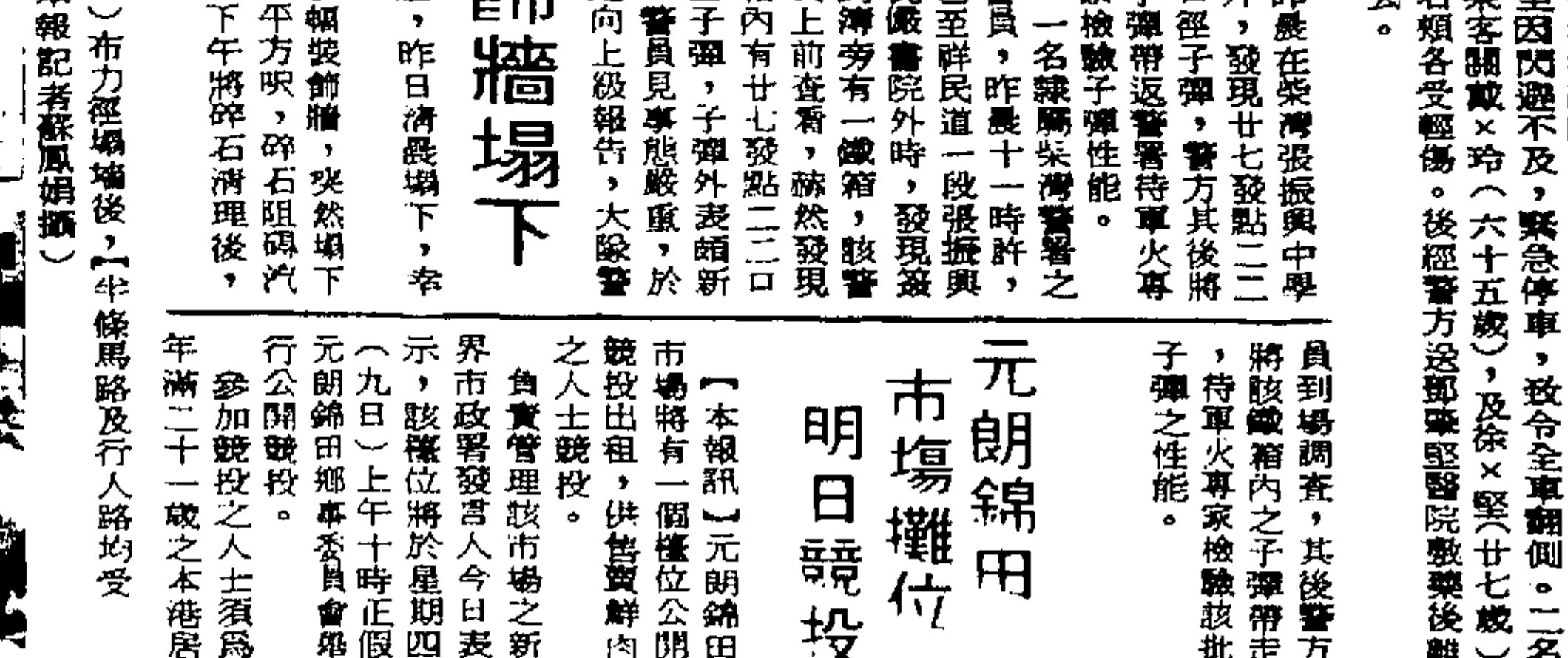
【本報訊】熱帶風暴「林茵」掠過本港，帶來雨水不多，制水仍亮紅燈。據氣象局報告，風暴於昨日（六日）下午三時許，以每小時約六十公里之速度，掠過本港，帶來雨水不多，制水仍亮紅燈。據氣象局報告，風暴於昨日（六日）下午三時許，以每小時約六十公里之速度，掠過本港，帶來雨水不多，制水仍亮紅燈。

# 綁架王羽案疑警察督察作供 數人持瓶企圖襲擊 拔槍制止兇逞

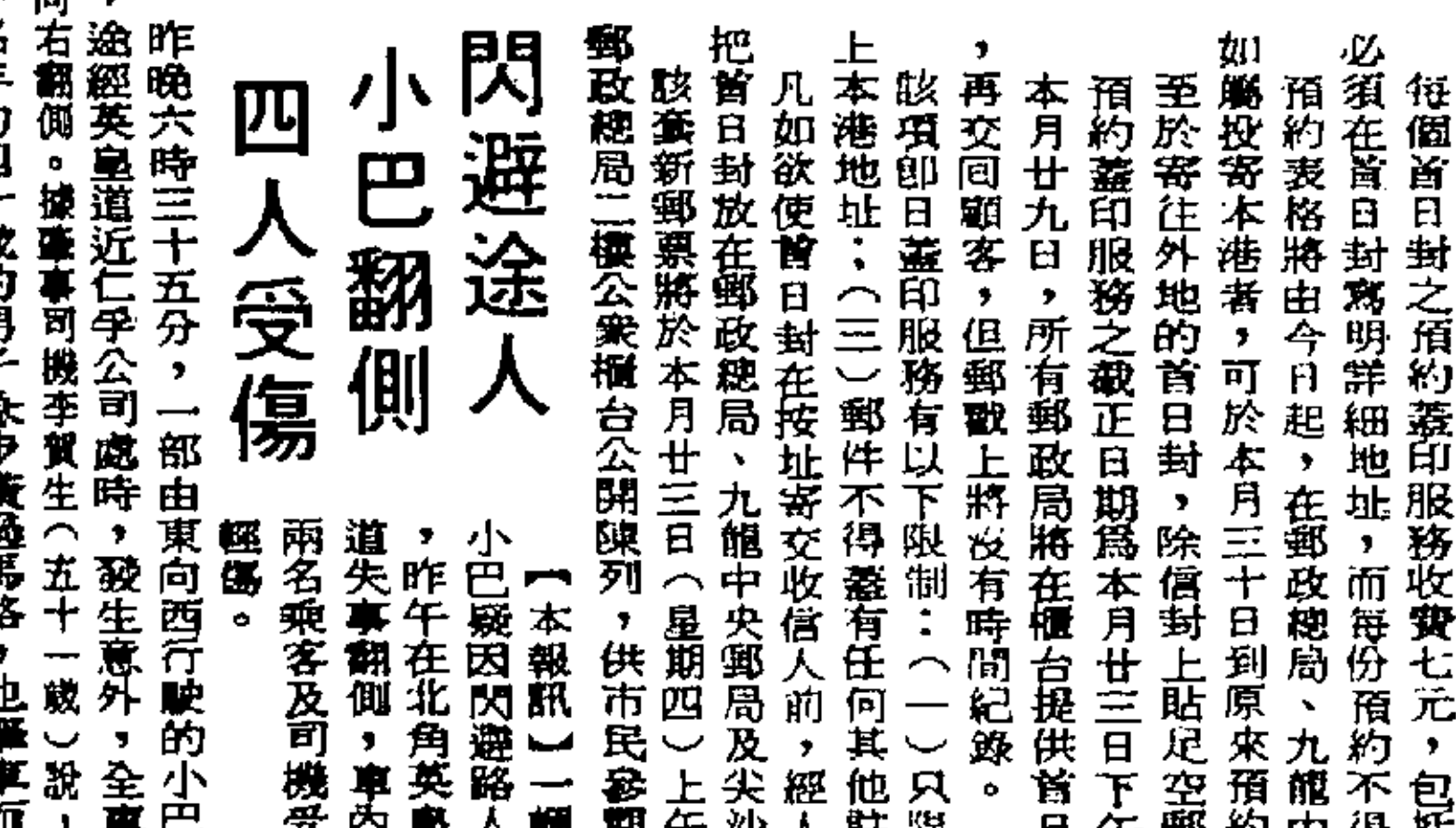
【本報訊】電影公司東主王羽，昨（六日）下午三時許，在灣仔一間茶樓，被數人持瓶企圖襲擊，王羽拔槍制止，兇手逃去。據悉，王羽於昨日下午三時許，在灣仔一間茶樓，被數人持瓶企圖襲擊，王羽拔槍制止，兇手逃去。據悉，王羽於昨日下午三時許，在灣仔一間茶樓，被數人持瓶企圖襲擊，王羽拔槍制止，兇手逃去。



水務署測漏 葵涌停水



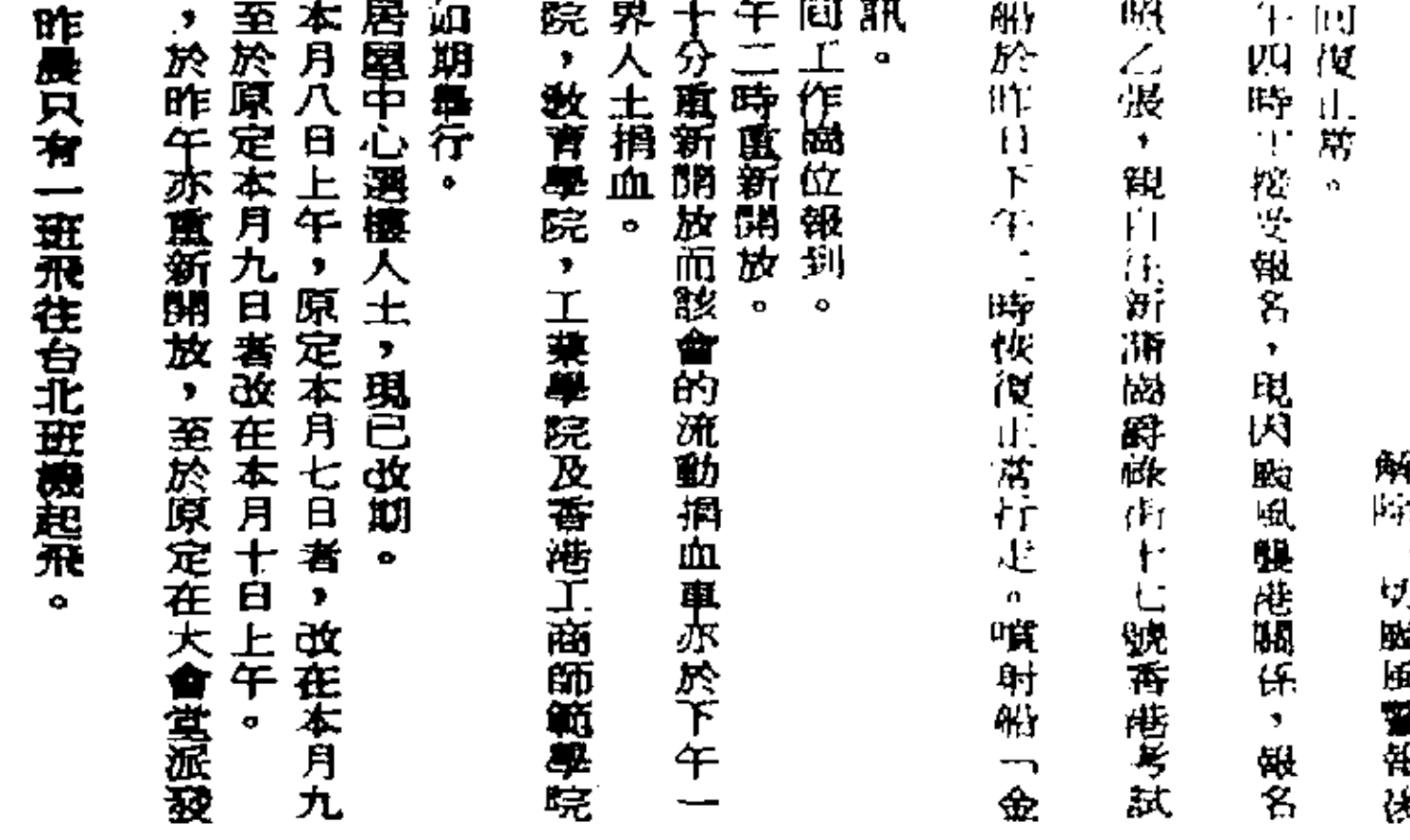
半山布力徑天橋裝飾牆下



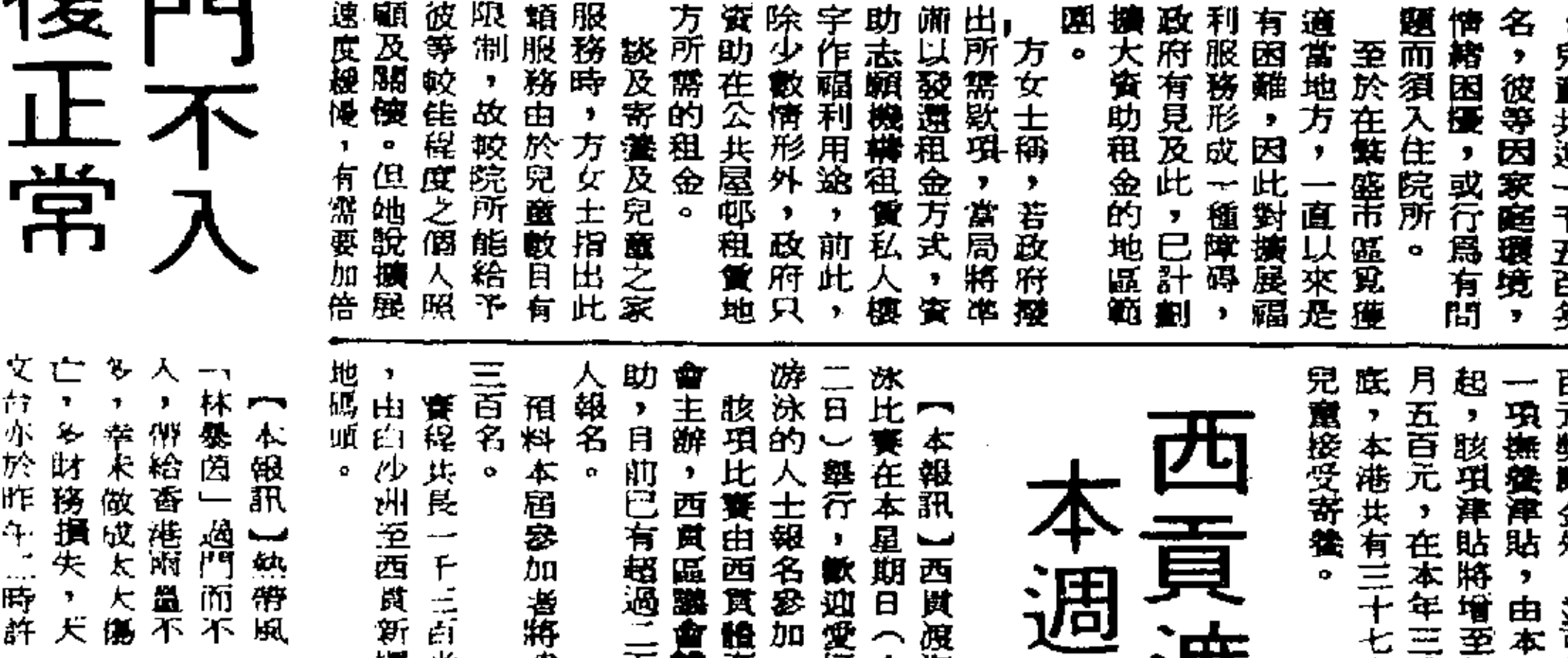
柴灣發現 一批槍彈

# 紀念王儲大婚 首日封今發售

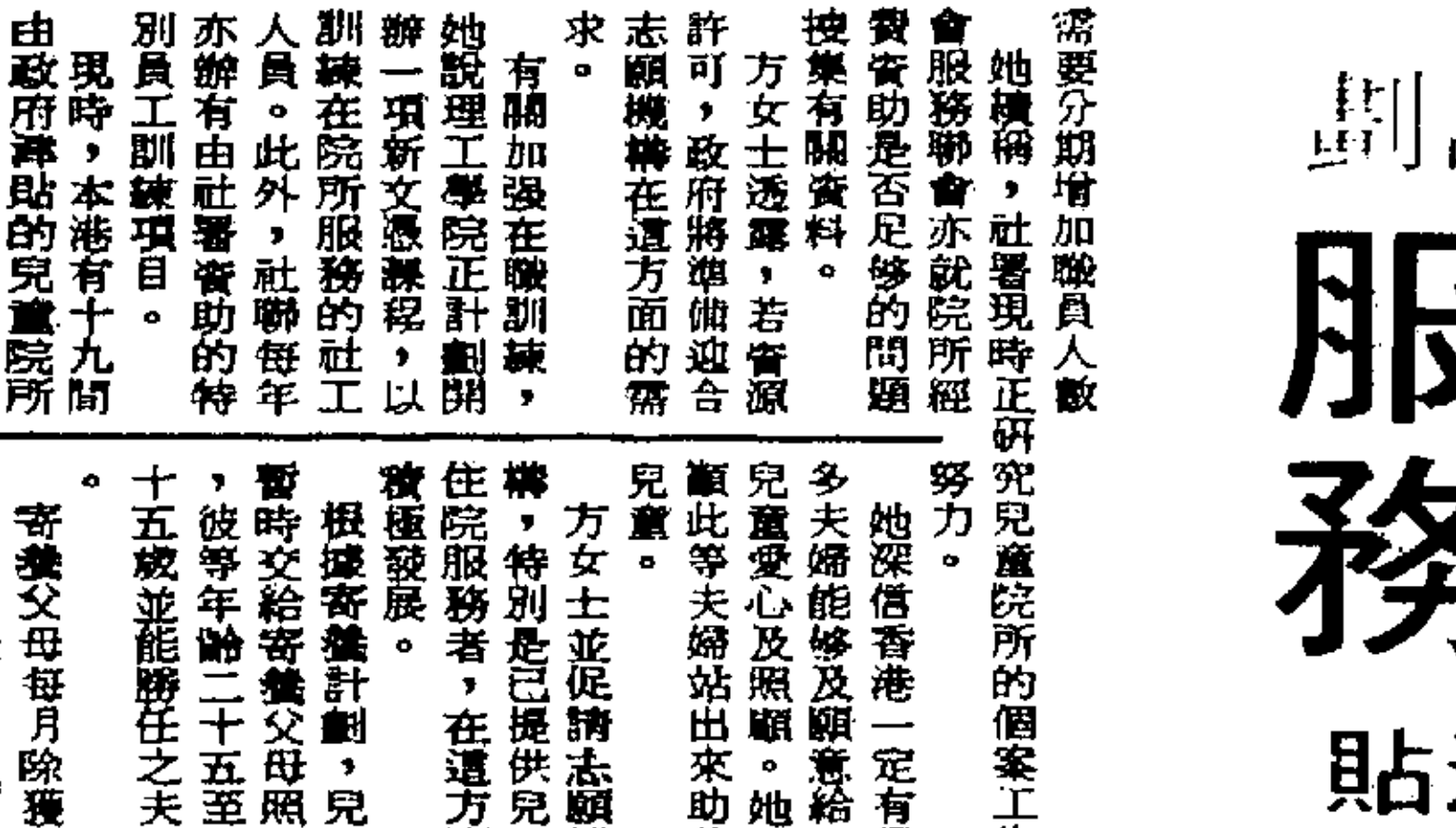
【本報訊】郵政局為紀念王儲大婚，特發行首日封，將於今日（七日）發售。首日封上印有王儲大婚之圖案，並附有郵票。郵政局表示，首日封之發售，旨在紀念這一重要歷史時刻，並為集郵愛好者提供收藏機會。



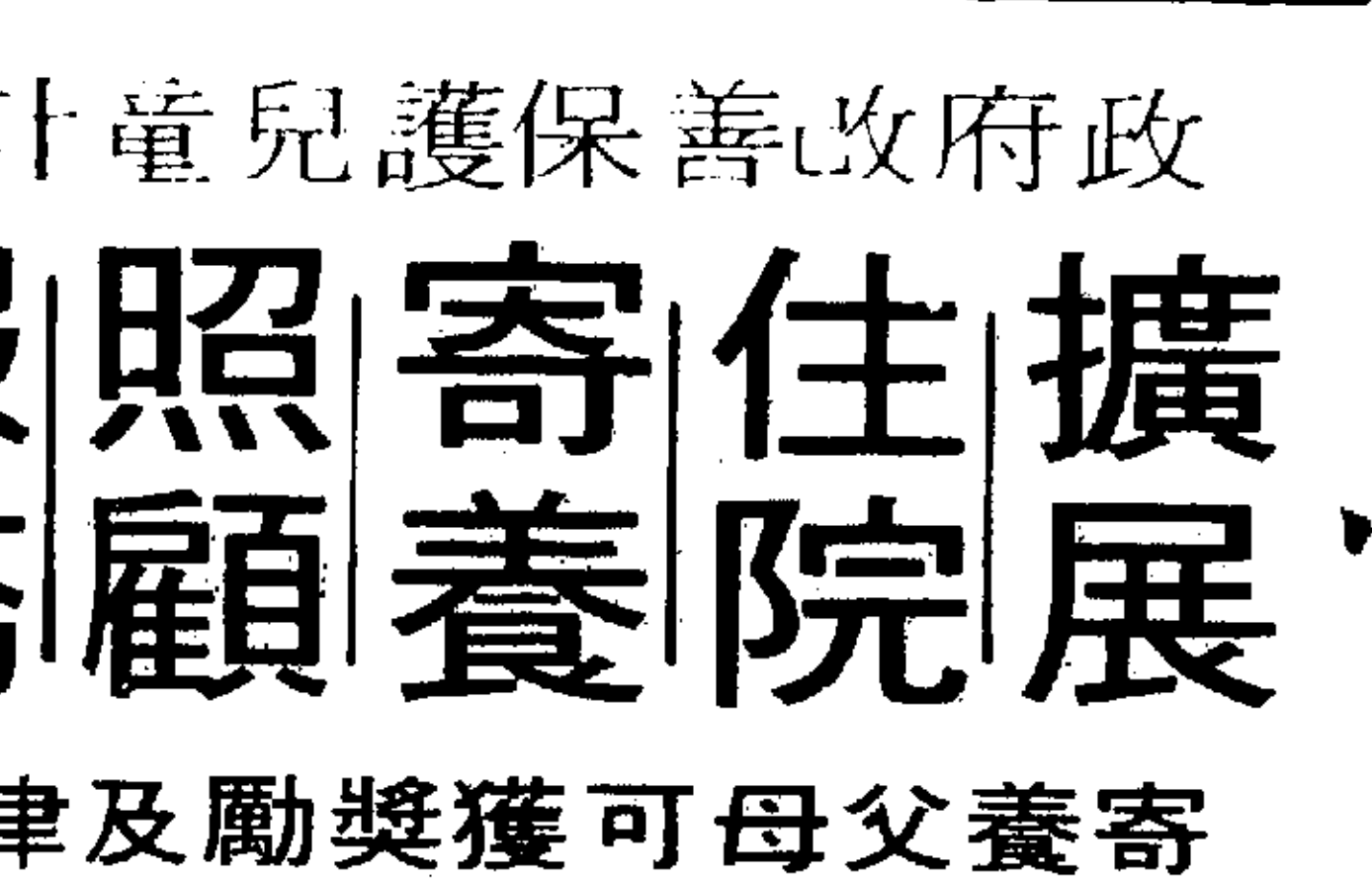
元朗錦綉 明日開工



元朗錦綉 明日開工



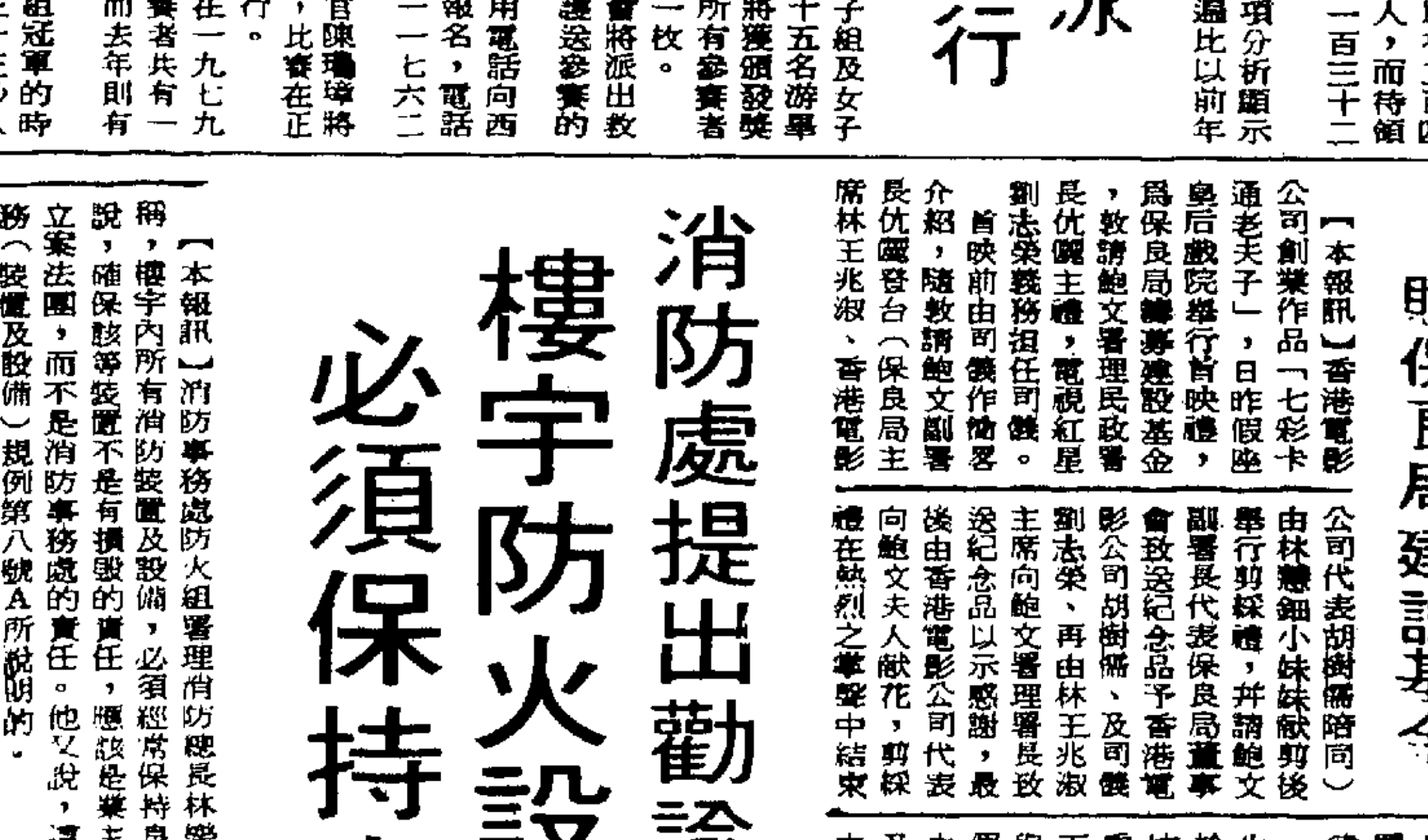
元朗錦綉 明日開工



元朗錦綉 明日開工



元朗錦綉 明日開工



元朗錦綉 明日開工



元朗錦綉 明日開工



元朗錦綉 明日開工

【本報訊】元朗錦綉廠，將於明日（八日）正式開工。該廠位於元朗區，主要從事絲綢織造及繡花工藝。廠主表示，開工後將為當地居民提供就業機會，並致力於推廣傳統絲綢文化。

【本報訊】元朗錦綉廠，將於明日（八日）正式開工。該廠位於元朗區，主要從事絲綢織造及繡花工藝。廠主表示，開工後將為當地居民提供就業機會，並致力於推廣傳統絲綢文化。

【本報訊】元朗錦綉廠，將於明日（八日）正式開工。該廠位於元朗區，主要從事絲綢織造及繡花工藝。廠主表示，開工後將為當地居民提供就業機會，並致力於推廣傳統絲綢文化。

【本報訊】元朗錦綉廠，將於明日（八日）正式開工。該廠位於元朗區，主要從事絲綢織造及繡花工藝。廠主表示，開工後將為當地居民提供就業機會，並致力於推廣傳統絲綢文化。



# 港美探員在港合作 案毒大破家買作扮

## 年九監判加子男中刑服案劫犯因

【本報訊】一名港籍男子，涉嫌於三年前在廣東省揭陽市，以假扮美國探員身份，誘騙多名婦女，在揭陽市內開設賭場，並從事毒品生意，被揭陽警方破獲。該名男子現年三十九歲，現居香港，已被揭陽警方通緝。揭陽警方表示，該名男子在揭陽市內開設賭場，並從事毒品生意，共誘騙多名婦女，其中一名婦女在揭陽市內被殺害。揭陽警方在破獲該案後，已將該名男子通緝，並已將其妻女及一名兒子，於去年八月間，由揭陽警方押解回港。揭陽警方表示，該名男子在揭陽市內開設賭場，並從事毒品生意，共誘騙多名婦女，其中一名婦女在揭陽市內被殺害。揭陽警方在破獲該案後，已將該名男子通緝，並已將其妻女及一名兒子，於去年八月間，由揭陽警方押解回港。

# 風暴「林茵」 登陸廣東

## 三號風球昨下午除下

# 颱風「林茵」掠港 傷亡損失輕微

【本報訊】三號風球昨下午除下，風暴「林茵」掠港，傷亡損失輕微。據氣象局表示，風暴「林茵」於昨日下午三時許，以每小時一百二十公里之風速，掠過香港。風暴掠港期間，香港全境吹起強風，並伴有暴雨。氣象局表示，風暴掠港期間，香港全境吹起強風，並伴有暴雨。氣象局表示，風暴掠港期間，香港全境吹起強風，並伴有暴雨。氣象局表示，風暴掠港期間，香港全境吹起強風，並伴有暴雨。



林茵：林茵，我愛你……

# 四港客滯留澳門 港澳輪昨加班疏導

【本報訊】四港客滯留澳門，港澳輪昨加班疏導。據港務局表示，由於風暴「林茵」掠港，四港客滯留澳門，港澳輪昨加班疏導。港務局表示，由於風暴「林茵」掠港，四港客滯留澳門，港澳輪昨加班疏導。港務局表示，由於風暴「林茵」掠港，四港客滯留澳門，港澳輪昨加班疏導。

# 副環境司孫明揚坦承 檢討兩巴服務決策 市民將被摒諸門外

【本報訊】副環境司孫明揚坦承，檢討兩巴服務決策，市民將被摒諸門外。孫明揚表示，檢討兩巴服務決策，市民將被摒諸門外。孫明揚表示，檢討兩巴服務決策，市民將被摒諸門外。孫明揚表示，檢討兩巴服務決策，市民將被摒諸門外。

# 尋仇開片：一死兩傷 少年誤殺傷人 判入勞役中心

【本報訊】尋仇開片：一死兩傷，少年誤殺傷人，判入勞役中心。據警方表示，尋仇開片：一死兩傷，少年誤殺傷人，判入勞役中心。警方表示，尋仇開片：一死兩傷，少年誤殺傷人，判入勞役中心。

# 前日縣掛八號風球 當局解釋並非太早

【本報訊】前日縣掛八號風球，當局解釋並非太早。據氣象局表示，前日縣掛八號風球，當局解釋並非太早。氣象局表示，前日縣掛八號風球，當局解釋並非太早。

# 荃灣汀九地盤命案 無意中拘獲疑兇 戲院內打荷包失手被捕揭發

【本報訊】荃灣汀九地盤命案，無意中拘獲疑兇，戲院內打荷包失手被捕揭發。據警方表示，荃灣汀九地盤命案，無意中拘獲疑兇，戲院內打荷包失手被捕揭發。警方表示，荃灣汀九地盤命案，無意中拘獲疑兇，戲院內打荷包失手被捕揭發。

# 風涼水

## 日立工業冷氣

### 存貨充足 服務完善

本公司有專家  
免費為閣下設計最完善之空氣調節系統

日立牌 HITACHI

RP型 2-80 冷噸      RAS型 4-30 冷噸      RUA型 5-30 冷噸

立德工程有限公司  
地址：香港中環皇后大道中41號三樓 電話：5-740201

# 佳寧置業有限公司

CARRIAN INVESTMENTS LIMITED

## 通告

### 有關股東登記日期

本公司前定於一九八一年七月九日星期四至七月二十日星期一暫停辦理股票登記手續，現因颱風關係，董事局決定將上述日期改為一九八一年七月十一日星期六至七月二十日星期一，首末兩天，包括在內。

凡擬獲得收取本公司截至一九八零年十二月三十一日過去九個月之末期股息每股二十六仙，及十股送三股紅股及認股權之權利者，需將過戶表格連同有關股票於一九八一年七月十日（星期五）下午四時或之前，送達本公司股份登記處香港軒尼詩道匯豐大廈210室羅兵咸股票登記處辦理過戶手續。該日期為已延展之股東登記日期。

承董事局命  
CONSEC SERVICES LTD.  
秘書  
一九八一年七月七日

# 天氣預測

晴。陽光  
吹和而中微風  
初時陣雨，雨後轉晴  
多雲，間中陣雨，預料  
本港存水充足

# 黃鵠設計裝修

黃鵠設計裝修，承接各類室內設計、裝修工程，包括：辦公室、住宅、商業大廈、工廠、學校、醫院等。設計精美，施工細緻，價格公道，服務周到。歡迎垂詢。

# 香港周生生分行

周生生珠寶金行有限公司，經營各類名貴珠寶、首飾、金銀首飾、鑽石、翡翠、紅寶石、藍寶石等。品質保證，價格公道，服務周到。歡迎垂詢。







# 論辯日今例法管租寬放

## 持吏示表員議數多 過通讀三獲可料預

### 策良荒屋決解非並為認傑少倪長會商廠

【本報訊】立法局今日討論寬放房租法例，預料可獲三讀通過。該法例旨在解決房屋荒廢問題，並為少數傑出人士提供保障。會商廠長倪少傑認爲，此舉並非解決房屋荒廢的唯一良策，但對於改善居住環境，確有其必要。法例中規定，業主在出租房屋前，必須先向政府申請，經批准後方可出租。此舉旨在防止房屋被囤積不租，造成資源浪費。此外，法例亦對租金作出限制，以保障租客之利益。預料該法例將在近日內獲得通過，並正式生效。



爲上，匪疑中件事槍場道區安實西  
疑槍中爲下。匪疑亡受坡山下路圖西。一之匪

# 擁有十萬會員 勞工團體聯合會

## 反對放寬租管

### 在樟樹灣遭殺害 鐘表業巨商 盧榮昌出殯

【本報訊】在樟樹灣遭殺害之鐘表業巨商盧榮昌，昨日舉行出殯儀式。盧君生前經營鐘表業多年，生意興隆，人稱「鐘表大王」。其死於非命，震驚僑界。出殯當日，各界人士踴躍參加，場面莊嚴。盧君之遺孀及子女均極哀傷。警方正全力調查此案，以期早日破案，緝拿兇手。



圖爲樟樹灣遭殺害之鐘表業巨商盧榮昌。其死於非命，震驚僑界。



圖爲樟樹灣遭殺害之鐘表業巨商盧榮昌。其死於非命，震驚僑界。

# 越女難民 觸電身亡

## 啟德北營

【本報訊】一名越南難民，昨日在啟德北營觸電身亡。該難民姓黃，年約三十歲，來自越南中部。其因生活所迫，偷渡來港，並在啟德北營申請庇護。不幸的是，他在營內的一處電力設施附近觸電，導致身亡。警方接報後趕到現場，發現其屍體。目前，警方正調查死因，並與有關方面聯繫，以處理後續事宜。

# 藏毒疑犯 在醫院逃脫

## 在醫院逃脫

【本報訊】一名涉嫌藏毒之疑犯，昨日在醫院逃脫。該疑犯姓陳，年約四十歲，涉嫌在醫院內藏匿大量毒品。警方在例行檢查時發現其異常，遂將其帶回醫院進行進一步調查。然而，在調查過程中，該疑犯竟趁機逃脫。警方隨即展開追緝，但至今尚未緝獲。目前，警方正加強對醫院周邊地區的巡邏，以期早日將該疑犯緝拿歸案。

# 雙龍出海

## 龍飛鳳舞青山道 龍盤虎踞眾安街

周生生雙龍出海，本公司擴展業務，除荃灣區現有之青山道分行外，新增設眾安街分行，今天隆重開幕。爲酬謝貴客數十年之愛戴及惠顧熱忱，藉此慶典，由一九八一年七月八日至八月七日，舉辦：  
**雙龍奉寶月**

### 九千萬元 大特價

「雙龍奉寶月」期內，本公司特別推出九千萬元超值珠寶首飾大特價酬賓，總行及各分行同時舉行。

### 八十位旅遊 大抽獎

「雙龍奉寶月」期內，同時舉辦「周生生專團」菲島七天豪華遊大抽獎，本公司派員隨團接待，凡惠顧貨品，即可參加抽獎，總行及各分行同時舉行。

# 周生生珠寶金行有限公司

總行：彌敦道229號周生生大廈 電話3-7210111  
旺角分行：彌敦道707號  
九龍城分行：太子道432號  
深水埗分行：大埔道47號  
青山道分行：青山道326號  
紅磡分行：彌敦道99號  
油麻地分行：彌敦道529號  
元朗分行：青山道87號  
荃灣分行：青山道1995C  
荃灣眾安街分行：眾安街61-63號

歷史悠久周生生，分行衆多信譽好。



# 清水灣道賊劫情侶 交通警員鳴槍四响

兩疑匪中槍一名逃走時跌傷  
警員亦因追捕受傷足部

【本報訊】清水灣道發生一宗搶劫案，一名情侶被劫，交通警員鳴槍四响，兩疑匪中槍，一名逃走時跌傷，警員亦因追捕受傷足部。警方接報後迅速趕到現場，發現一名男子倒在地上，血流不止。另一名男子則已逃脫。警方隨即展開追捕，並在附近將該男子抓獲。經初步調查，該男子涉嫌搶劫。目前，警方正對該案進行進一步調查，以期早日破案。

# 倫敦上市六隻港股

七月七日收市價：  
太古 八元二角五分  
和記 八元二角五分  
怡和 八元二角五分  
太古 八元二角五分  
和記 八元二角五分  
怡和 八元二角五分

# 金價 股市

【香港時間七月八日收市價】  
金價：每兩一萬零二百元  
股市：恒生指數一萬零二百點











[illegible]











